

NANOGEN AKTIV INSTRUCTIONS FOR USE (English)

Description: Nanogen Aktiv is a bio-cellulose nano-fibred membrane which is derived from a unique plant extract. The product provides a nano-structured membrane, which provides an Extra Cellular Matrix (ECM) which aids cellular migration across the wound; it also provides a variety of nutrients, natural acids, enzymes and vitamins to the wound bed, which are proven to accelerate wound healing. It requires the use of a secondary dressing (E.g. GentilFoam) to avoid wound dehydration.

Indications : Suitable for use on partial and full thickness wounds such as Leg Ulcers, Pressure ulcers, Diabetic ulcers, trauma wounds, complex surgical wounds and Epidermolysis Bullosa. Suitable for application on all stages of wound healing, except wounds with more than 50% black necrotic tissue. Nanogen Aktiv is a 100% natural antimicrobial product and can be used with confidence on infected and critically colonized wounds. Excellent at 'kick-starting' chronic wounds that are stuck in the inflammatory phase of healing, balancing the wound which then allows endogenous healing to occur.

Contraindications: None
Method of Usage: Choose the appropriate size, the membrane can overlap the wound margin without impacting on healthy tissue, but must cover the whole wound, cutting of the dressing is permitted. Once the dressing is placed on the wound, the exudate should activate the membrane. If necessary, the membrane can be soaked in sterile saline prior to application. Can be used in conjunction with Nanogen Aktigel for optimal results.

Frequency of use: The membrane can be left in situ for seven days. If the secondary dressing needs changing, take care not to disturb the membrane during removal / application of the new dressing.

Removal: The membrane can be removed in one piece. If necessary soak with sterile saline prior to removal.

Warnings: 1.Please make sure that wound bed is clean prior to application. 2. The active ingredients will be absorbed into the wound bed within 3 days. 3. A suitable secondary dressing (E.g. GentilFoam) must be used.

Storage: Nanogen Aktiv dressings should be kept in a well-ventilated, dark environment with less than 80% relative humidity, between 10°C and 40°C temperature.

NANOGEN AKTIV MODE D'EMPLOI (French)

Description: NanogenAktiv est une membrane nano-fibreuse Bio-Cellulose qui est dérivée d'un extrait d'une plante unique. Le produit fournit une membrane nano-

structurée qui fournit une Matrice Cellulaire Supplémentaire (ECM) qui facilite la migration cellulaire à travers la blessure; il fournit aussi une variété de substances nutritives, des acides naturels, des enzymes et des vitamines au lit de la blessure, qui sont prouvées pour accélérer la cicatrisation des plaies. Il exige l'utilisation d'un bandage secondaire (par exemple.

GentilFoam) pour éviter la déshydratation de la blessure.
Indications: Prêt à l'emploi sur blessures d'épaisseur partielles et pleines comme Ulcères de Jambe, Escarres, ulcères Diabétiques, blessures de trauma, blessures chirurgicales complexes et EpidermolysisBullosa. Approprié pour l'application sur toutes les étapes de cicatrisation des plaies, sauf blessures avec plus de 50 % de nécrose tissulaire noire.

NanogenAktiv est un produit antimicrobien de 100% naturel et peut être utilisé avec la confiance sur des blessures infectées et d'une façon critique colonisées. Excellent au 'démarrage au pied' des blessures chroniques qui sont coïncées dans la phase inflammatoire de guérison, la mise en équilibre de la blessure qui permet alors à la guérison endogène d'arriver.

Contre-indications: Aucun.
Mode d'emploi: Choisissez la taille appropriée, la membrane peut chevaucher la marge de la blessure sans avoir un impact sur le tissu sain, mais doit couvrir la blessure entière, on permet la coupe de bandage. Une fois que le bandage est placé sur la blessure, l'exudate devrait activer la membrane. Si nécessaire, la membrane peut être absorbée le sérum physiologique stérile avant l'application. Peut être utilisé en accord avec NanogenAktigel pour des résultats optimaux.

Fréquence d'utilisation: La membrane peut être laissée in situ pendant sept jours. Si le bandage secondaire a besoin du changement, faire attention pour ne pas déranger la membrane pendant le déplacement/application du nouveaubandage.
Déplacement: La membrane peut être enlevée dans une pièce. Si nécessaire, trempez avec le sérum physiologique stérile avant le déplacement.

Avertissements: 1.Assurez-vous s'il vous plaît que le lit de la blessure est propre avant l'application. 2.Les principes actifs seront absorbés dans le lit de la blessure en 3 jours. 3. Un bandage secondaire approprié (par exemple. GentilFoam) doit être utilisé.

Stockage: Les bandages de NanogenAktivdevraient être gardés dans un environnement bien aéré, sombre avec moins d'humidité relative de 80 %, avec une température comprise entre 10°C et 40°C.

NANOGEN AKTIV BEDIENUNGSANLEITUNG (German)

Erklärung: Nanogen Aktiv ist ein Bio-Zellulose Wundheilungsbeschleunigender Gel, das aus einzigartigen Pflanzenextrakten abgeleitet ist. Das Produkt bietet eine Nano-Membran-Struktur, die bei der Bildung einer zellulären Migration auf der Wunde Extrazelluläre Matrix (ECM) Formen beiträgt; darüber hinaus wird aus nachgewiesenen Wundheilungsbeschleunigende viele Arten von Nahrungsmitteln, natürlich Säuren, Enzymen und Vitaminen in das Wunden-Bett einführt. Um die Dehydratation der Wunde zu verhindern, ist eine zweite Wundversorgung (beispielsweise GentilFoam)erforderlich.

Indikationen: Ist für teilweise und großflächige Wunden wie Fußgeschwüre, Druckgeschwüre, diabetische Geschwüre, Wunden und Traumata, komplexe chirurgische Wunden und Epidermolysisbullosa geeignet. In der Entzündungsphase der Heilung bei chronischen festgesteckten Wunden ist dieser für den "Behandlungsbeginn" perfekt und durch die Regelung der Bildung sorgt dieser zur endogenen Wundheilung. Außer Wunden mit Mehr als 50% nekrotischem Gewebe ist in allen Phasen der Wundheilung zur Verabreichung geeignet. NanogenAktigel, ist ein antimikrobielles Produkt 100% natürlich und kann bei kritisch kolonisierten und infizierten Wunden sicher verwendet werden.

Kontraindikationen: Keine
Anwendung: Die in passenden Größen geschnittene Membran, sollte ohne auf die gesunden Gewebe des Wundrands kommen, aber die gesamte Wundauflage soll abgedeckt werden. Wenn das Verband auf die Wunde gelegt wird, muss das Exsudat die Membran aktivieren. Falls erforderlich, kann man die Membran in steriler Kochsalzlösung vor dem Aufbringen eintauchen. Für die besten Ergebnisse sollte es mit NanogenAktigel verwendet werden.

Dosierungsintervall: Die Membran kann sieben Tage im Lebewesen gelassen sein. Wenn der zweite Verband ersetzt werden muß, muß man darauf achten, daß bei dem neuen Verband /bei der Entfernung die Membran während der Umsetzung nicht defektiert wird.

Entfernen: Die Membran kann in einem Stück entfernt werden. Wenn nötig, tauchen sie diese in steriler Kochsalzlösung, bevor Sie diese entfernen.

Hinweise: 1.Seien Sie sicher, daß vor der Anwendung das Wundbett sauber ist. 2.Die Wirkstoffe werden innerhalb von drei Tagen vom Wundbett absorbiert. 3.Ein geeigneter Sekundärverband (zB. GentilFoam) sollte verwendet werden.

Aufbewahrung: Nanogen Aktiv

Verbände sollen in gut gelüfteten, wobei weniger als 80% relativer Luftfeuchte und Temperatur zwischen 10°C -40°C in dunklen Räumen aufbewahrt werden.

NANOGEN AKTIV INSTRUCCIONES DE USO (Spanish)

Descripción: NanogenAktiv, es una membrana nano-fibra bio-celulosa que fue derivada de un único extracto de planta.El producto presenta una membrana con estructura nano que forma una Matriz Celular Extra (ECM) que ayuda a la migración celular en la herida; también provee al lecho de la herida los ácidos naturales, enzimas, vitaminas y muchos nutrientes cuyos aceleradores cicatrizadores de herida han sido probados. Se ha probado que NanogenAktigel se mueve a nivel celular en la herida. Con el fin de prevenir la deshidratación de la herida, es necesario el uso de un segundo desinfectante (por ejemplo GentilFoam).

Indicaciones: Es apropiado usarlo en la herida en su espesor completo o parcial tal como úlceras de pie, úlceras diabéticas, heridas por trauma, heridas de cirugía completa y Epidermolísis bullosa. Es apropiado aplicar en todas las fases de la herida excepto en las heridas que tienen más del 50% de tejido necrótico.NanogenAktigeles un producto natural antimicrobiano al 100% y puede ser usado seguramente en las heridas que han sido infectadas y colonizadas al nivel crónico.Es excelente para el "inicio del tratamiento" en las heridas crónicas que están apretadas en la fase inflamatoria de cicatrización y provee la ocurrencia de la cicatrización endógena posterior balanceando la herida.

Contraindicaciones: No hay
Métodos de Uso: La membrana seleccionada en la dimensión apropiada debe venir sobre el margen de la herida sin afectar el tejido saludable pero el desinfectante debe cubrir toda la herida por corte. Cuando el desinfectante se coloca sobre la herida, el exudado debe activar la membrana. Si se requiere, la membrana puede sumergirse dentro de sal esterilizada antes de la aplicación. Con el fin de proveer un óptimo desempeño, puede usarse junto con NanogenAktigel.

Frecuencia de Uso: La membrana puede ser dejada viva durante siete días. Si se requiere el reemplazo del Segundo desinfectante, preste atención de no disturbar la membrana durante la aplicación / sacado del Nuevo desinfectante.

Sacado: La membrana puede sacarse como una pieza. Si se requiere, sumerja dentro de sal esterilizada antes de sacarla.

Advertencias: 1.Asegure que el lecho de la herida este limpia antes de la aplicación. 2.Los ingredientes activos serán absorbidos dentro del

lecho de la herida dentro de 3 días. 3. Debe usarse un apropiado segundo desinfectante (Por ejemplo: GentilFoam).

Preservación: Los desinfectantes de Nanogen deben preservarse en un ambiente oscuro que este bien ventilado, tiene menos de 80% de humedad relativa y tiene la temperatura entre 10°C y 40°C.

NANOGEN AKTIV FOGLIO ILLUSTRATIVO (Italian)

Descrizione: Nanogen Aktiv é una membrana bio-cellulosica in nano fibra ottenuta da una linfa vegetale. Il prodotto offre una membrana avente una nano-struttura che costituisce una Matrice Extra Cellulare (ECM) che favorisce la migrazione cellulare sulle ferite; inoltre rifornisce il fondo della lesione di numerose vitamine, enzimi, acidi naturali e sostanze nutritive che hanno un effetto positivo sulla guarigione della ferita. Necessita di una seconda medicazione (Es. GentilFoam) per prevenire la deidratazione della ferita.

Indicazioni: Consigliata per lesioni di spessore parziale o totale quali ulcere dei piedi, ulcere da pressione, ulcere da diabete, ferite da trauma, complesse ferite chirurgiche e Epidermolysis Bullosa. Adatta per essere utilizzata in tutte le fasi della guarigione delle lesioni ad eccezione delle lesioni aventi un tessuto necrotico superiore al 50%. Nanogen Aktiv é un prodotto antimicrobico naturale al 100% e puo' essere utilizzato in tutta sicurezza su lesioni infette e riportanti una colonizzazione a livello critico. Perfetto come "cura iniziale" delle lesioni croniche fermatesi allo stadio infiammatorio delle guarigione; stabilizza la ferita permettendo la formazione della guarigione endogena.

Contraindicazioni: Nessuna
Modalita' d'Uso: Le dimensioni della membrana devono essere tali da coprire i margini della lesione senza interessare il tessuto sano e la medicazione deve coprire l'intera lesione. Una volta applicata la medicazione, l'essudato deve attivare la membrana. Se necessario, immergere la membrana in sale sterile prima dell'applicazione. Utilizzabile con Nanogen Aktigel per ottimizzare il risultato.

Frequenza d'Uso: La membrana deve essere lasciata all'interno della lesione per sette giorni. Se si necessita di una seconda medicazione, fare attenzione a non danneggiare la membrana durante l'asportazione/applicazione della nuova medicazione.

Rimozione: La membrana puo' essere rimossa tutta intera. Se necessario, immergerla nel sale sterile prima della rimozione.

Avvertenze: 1.Assicurarsi della pulizia del fondo della lesione prima di procedere con l'applicazione. 2Il

contenuto attivo del prodotto sara' assorbito dal fondo della lesione entro 3 giorni. 3.Deve essere utilizzato con una seconda medicazione (Es. GentilFoam). **Conservazione:** Le medicazioni Nanogen Aktiv devono essere conservate in ambienti ben ventilati, aventi un'umidita' relativa inferiore all'80% e una temperatura compresa fra i 10°C e i 40°C.

NANOGEN AKTIV GEBRUIKSAANWIJZINGEN (Dutch)

Toelichting: NanogenAktiv is eenbio-cellulosenano-fiber membraandievervaardigd is uiteenuniekkruidentafreksel. Hetproduktbiedteennano-structuurmembraandieeenExtraCell ulair Matris (ECM) vormtdiehelpt om eencellulosemigratie te vormenover de wond ; daarnaastzorgtervoordat er velesoortenvoedingsmiddelen, natuurlijkzuuren, enzymen en vitaminen op de wondbedkomtwelkwerdbewezen datheenversneldegenezingvan de wondzorgt. Het is vereistdat men eennavolgendwondverzorging (bijvoorbeeldGentilFoam) appliceerd om eendehydratievan de wond te voorkomen.

Indicaties: Hetprodukt isgeschiktvoorpartiaal of kopleet dikte gebruikvoorVoetUlcussen, DrukUlcussen, DiabetischUlcussen, traumawonden, gecompliceerdchirurgischwonden en EpidermolysisBullosa. Hetprodukt is geschiktvoorallewonden in allerleifasenbehalvewondendiemeer dan 50% necrotischweefselhebben. Nanogen Aktigel is een 100% natuurlijk antimicrobischprodukt en kan gerustgebruiktwordenbijwondendie geïnfecteerdzijn in degekoloniseerdkritischefase. Het is eenvortreffelijkprodukt om te gebruikenvoor de aangedruktkroniekwonden “in hetbeginvan de behandeling” in de fasevaninflatuurgenezing, en doorhetbalancerenvan de wondzorgtvooreenendogenenazorg.

Contra-indicaties: Geen **Toedieningswijze:** Eengeschiktgroottegekozenmembranoetover de wondmargegeplaatswordenzonderd at de gezondweefselaangetast is, echtermoet de wondgeheeloverdekken. Als de wondgenezingstukover de wond is geplaast, exsudaatmoet de membraanactiveren. Alsnodig, de membraan kan ingedompeldworden in eensterielzoutvoor de applicatie. Vooroptimalresultaten kan gebruiktwordentezetamen met NanogenAktiegel. **Toedieningtussenpoos:** Membraanmagvoor de duurvanzevendagen in de levendiggelatenworden. Ingevaldateentweedewondnazorgm

oetgeapliceerdworden, men moetzorgendatmembraanietbeschadigd is bijafhalen / applicatie. Membraan kan in éénstukafgehaaldworden.

Alsnodig, de membraan kan ingedompeldworden in eensterielzoutvoorafhaling.

Waarschuwingen: 1. Maak zeker dat de wondbedschoon is voor de applicatie. 2.Actieveinhoudzalbinnen 3 dagengeabsorbeerdworden in de wondbed. 3. Eengeschiktnavolgendwondzorg (bijvoorbeeldGentilFoam) kan geapliceerdworden.

Bewaarijze: NanogenAktivwondnazorgenmoetenbewaardwordenbijeengoedeventueel leerdnokeromgeving, met minder dan 80% relatiefvocht en temperatuurtussen 10° en 40°.

NANOGEN AKTIV KÄYTTÖOHJE (Finnish)

Kuvaus: Nanogen Aktiv on ainutlaatuiseesta kasviuutteesta valmistettu bioselluloosa-nanokuitukalvo. Tuote on nano-rakenteinen kalvo, jonka solunulkopuolinen matriksi (ECM) edistää solujen liikkumista haavassa; sen on myös todettu erittäin haavanpohjaan erilaisia haavan paranemista kiihdyttävää ravinteita, luonnollisia happoja, entsyymejä ja vitamiineja. Vaatii peittositeen (esim. GentilFoam) haavan kuivumisen estämiseksi. **Aiheet** : Sopii käytettäväksi useimpiin pinnallisiin tai erittäin syviin haavoihin kuten säärilhaavoihin, painehaavoihin, diabeettisiin haavoihin, traumaperäisiin haavoihin, vaativiin leikkaushaavoihin ja epidermolysis bullosaan(EB). Käytettäväksi haavanhoidon kaikissa vaiheissa lukuun ottamatta haavoja, jotka sisältävät yli 50 % mustaa nekroottista kudosta. Nanogen Aktiv on 100 % luonnollinen antimikrobinen tuote, jota voidaan luotettavasti käyttää infektoituneisiin ja kriittisesti kolonisoituneisiin haavoihin. Erinomainen kroonisten haavojen tulehdusvaiheeseen pysähtyneen paranemisen käynnistäjä, joka tasapainottaa haavan ja mahdollistaa paranemisen sisältä käsin. **Vasta-aiheet:** Ei ole. **Käyttö:** Valitse sopiva koko. Kalvo voi ylittää haavan reunan vaikuttamatta terveeseen kudokseen, mutta sen pitää peittää koko haava. Sidosta voi leikata. Kun sidos on asetettu haavan päälle, tulehduserite aktivoi kalvon. Liota kalvo tarvittaessa steriilillä keittosulolalla ennen käyttöä. Käytä yhdessä Nanogen Aktigelin kanssa parhaan mahdollisen tuloksen saavuttamiseksi. **Vaihtoväli:** Kalvon voi jättää

paikalleen seitsemäksi päiväksi. Ole varovainen vaihtaessasi peittosidettä, ettei peittositeen poistaminen/uden asettaminen vahingoita kalvoa. Irritus: Poista kalvo yhtenä kappaleena. Liota tarvittaessa steriilillä keittosulolalla ennen irrotusta. **Varoitukset:** 1.Varmista haavanpohjan puhtaus ennen asettamista. 2.Vaikuttavat aineet imeytyvät haavanpohjaan 3 päivässä. 3. Käytettävä sopivaa peittosidettä (esim. GentilFoam). **Säilytys** : Säilytä Nanogen Aktiv – sidokset hyvin tuulettuvassa pimeässä ympäristössä, jonka suhteellinen kosteus on alle 80 % ja lämpötila 10°C - 40°C.

НАНОГЕН АКТИВ (NANOGEN AKTIV) ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ (Russian)

Описание: Наноген Aktiv – био-целлюлозная нано-волоконистая мембрана, которая получена из уникального растительного экстракта. Продукт обеспечивает мембрану с нано-структурой, которая образует внеклеточный матрикс (extracellular matrix /ECM/), который помогает клеточной миграции на поверхности раны; кроме того, обеспечивает раневой ложе довольно большое количество питательных веществ, природных кислот, ферментов и витаминов, о которых доказано, что они ускоряют заживление раны. Чтобы избежать обезвоживания раны, требует использования второй перевязочный материал (например, GentilFoam /мягкую пену/). **Показания:** Наноген Aktiv пригодный для использования для раны частичной и полной толщиной, такие как, например, язвенные пролежни, диабетические язвы, травматические раны, хирургические раны и врожденный буллезный эпидермолиз.Подходящий для применения на всех стадиях исцеления раны, кроме ран больше чем с 50%-й черной некротической тканью.Наноген Aktiv - 100%-й естественный антибактериальный продукт и может безопасно использоваться на зараженных /инфицированных/ и критически колонизированных ранах. Наноген Aktigel идеально подходит для «начала лечения» хронических ран, которые застряли в воспалительной фазе исцеления и, балансируя рану, далее обеспечивает происхождение и развитие эндогенного заживления раны. **Противопоказания:** Нет. **Способы применения:**Мембрана, выбранная так, чтобы иметь соответствующие размеры, должна быть наложена на рану,

не затрагивая и не влияя на здоровую ткань, но перевязочный материал (перевязка) должен быть срезан и должен покрывать всю рану. По размещению перевязочного материала на рану экссудат (выпот) должен активировать мембрану. Если необходимо, перед применением, мембрана может быть погружена в стерильную соль. Может использоваться вместе (в комбинации) с Наногеном Актигелем для достижения оптимальных результатов. **Частота применения:** Мембрану можно оставить внутри живой ткани в течение семи дней.

Если необходима смена вторичного перевязочного материала, будьте осторожны, чтобы не нарушить мембрану во время удаления/применения нового перевязочного материала. **Удаление:** Мембрана может быть удалена цельная. При необходимости,грузите в стерильную солончаком соль. **Предупреждения:** 1Пожалуйста, перед применением и нанесением, убедитесь, что поверхность раны / раневое ложе/ чистая. 2. Активные ингредиенты будут поглощены в раневое ложе в течение 3 дня. 3. Должен использоваться подходящий вторичный перевязочный материал (Например, GentilFoam /мягкая пена/). **Хранение:** Перевязочные материалы (перевязки) Наногена Aktigela должны сохраняться в хорошо проветренной, темной окружающей среде относительно влажностью меньше чем с 80% и температуры между 10°C и 40°C.

NANOGEN AKTIV ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ (Greek)

Περιγραφή: Nanogen Aktiv, είναι μια μοναδική μεμβράνη βιο-κυτταρίνη nano-ίνας που προέρχεται από ένα μοναδικό φυτικό εκχύλισμα. Το προϊόν προσφέρει μια nano-δομημένη μεμβράνη που δημιουργεί ένα Extra Cellular Matrix (ECM) το οποίο βοηθάει για την κυτταρική μετανάστευση πάνω στο τραύμα, επίσης παρέχει προς το υπόστρωμα του τραύματος τα πολλά θρεπτικά συστατικά, τα φυσικά οξέα, ένζυμα και βιταμίνες. Απαιτεί τη χρήση ενός δεύτερου επιδέσμου για να αποφύγει την αφυδάτωση του τραύματος ((π.χ. GentilFoam). **Ενδείξεις:** Είναι κατάλληλο για χρήση σε έλκη ποδός, έλκη πίεσης, διαβητικά έλκη, τραυματικές πληγές, χειρουργικές πληγές και σε πληγές μερικού και πλήρους πάχους όπως EpidermolizBüllosa. Είναι κατάλληλο να εφαρμοστεί σε όλες τις φάσεις της epούλωσης του τραύματος εκτός από τις πληγές που έχουν νεκρωτικό ιστό

περισσότερο από το 50%. NanogenAktigel, είναι 100% φυσικό αντιμικροβιακό προϊόν και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια στις μολυσμένες πληγές και πληγές που αποίκισαν σε κρίσιμο επίπεδο. Στη φλεγμονώδη φάση της epούλωσης σε χρόνιες πληγές είναι ιδανικό για " έναρξη της θεραπείας" και στη συνέχεια επιτρέπει τον σχηματισμό της ενδογενούς epούλωσης εξισορροπώντας την πληγή. **Αντενδείξεις:** Οι **Μέθοδοι Χρήσης:** Η μεμβράνη που επιλέγεται από ένα κατάλληλο μέγεθος, πρέπει να αιωρείται πάνω από το περιθώριο του τραύματος χωρίς να επηρεάζει τον υγιή ιστό, αλλά επίδεσμο πρέπει να καλύπτει ολόκληρη την πληγή. Ο επίδεσμος όταν τοποθετείται πάνω στην πληγή εξίδρωμα, θα πρέπει να ενεργοποιήσει τη μεμβράνη. Εάν είναι απαραίτητο, πριν από την εφαρμογή μπορεί να βυθίζεται σε αποστειρωμένο αλατούχο μεμβράνη. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με Nanogen Aktigel για βέλτιστα αποτελέσματα.

Συχνότητα χρήσης: Η μεμβράνη μπορεί να αφεθεί επί τόπου για επτά ημέρες. Εάν ο δεύτερος επίδεσμος πρέπει να αντικατασταθε, προσέξτε να μην ιαταράξει τη μεμβράνη κατά τη διάρκεια της αφαίρεσης / εφαρμογής του νέας επιδέσμου. **Αφαίρεση:** Η μεμβράνη μπορεί να αφαιρεθεί σε ένα κομμάτι. Εάν είναι απαραίτητο να απολαύσετε με αποστειρωμένο αλατούχο διάλυμα πριν από την αφαίρεση. **Προειδοποιήσεις:** 1 Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι, το κρεβάτι του τραύματος είναι καθαρό πριν από την εφαρμογή. 2. Δραστικά συστατικά θα απορροφηθούν εντός του τραύματος μέσα σε 3 ημέρες. 3. Πρέπει να χρησιμοποιείται ένα κατάλληλο δευτερεύον επίδεσμο (π.χ. GentilFoam).

NANOGEN AKTIV KULLANIM TALİMATLARI (Turkish)

Açıklama: Nanogen Aktiv, eşsiz bir bitki özünden türetilmiş bir biyo-selülöz nano-fiber membrandır. Ürün, yara üzerinde selüler migrasyonu yardımı olan bir Ekstra Selüler Matris (ECM) oluşturan bir nano-yapılı membrane sunmaktadır; ayrıca yaranın iyileşmesini hızlandırıldığı kanıtlanmış bir çok besin maddesi, doğal asitler, enzimler ve vitaminleri yaranın yatağına sağlar. Yaranın dehidrasyonunu önlemek için ikinci bir pansuman (Örn. GentilFoam) kullanımı gerektirmektedir. **Endikasyonlar:** Ayak Ülserleri, Baskı Ülserleri, Diyabetik ülserler, travma yaraları, kompleks cerrahi yaralar ve

Epidermoliz Büllösa gibi kısmi ve tam kalınlıkta yaralarda kullanıma uygundur. %50'den fazla nekrotik dokuya sahip yaralar dışında yara iyileşmesinin tüm aşamalarında uygulanmaya uygundur. Nanogen Aktiv, %100 doğal bir antimikrobik üründür ve enfekte olmuş ve kritik düzeyde kolonileşmiş yaralarda güvenle kullanılabilir. İyileşmenin enflamatuvar aşamasında sıkışmış kronik yaralarda "tedavi başlangıcı" için mükemmeldir ve yarayı dengeleyerek daha sonrasında endojenöz iyileşmenin meydana gelmesini sağlar.

Kontraendikasyonlar: Yok

Kullanım Yöntemi: Uygun ebatta seçilen membran, sağlıklı dokuyu etkilemeksizin yara marjının üzerine gelmelidir ancak pansuman kesilerek tüm yarayı kaplamalıdır. Pansuman yara üzerine yerleştirildiğinde eksüdat, membranı aktive etmelidir.

Gerekliyse, uygulama öncesinde membran steril tuza batırılabilir. En iyi sonuçlar için Nanogen Aktigel ile birlikte kullanılabilir.

Kullanım Sıklığı: Membran, yedi gün boyunca canlı içinde bırakılabilir.

Eğer ikinci pansumanın değiştirilmesi gerekirse, yeni pansumanın çıkarılması / uygulanması sırasında membranı bozmamaya dikkat ediniz.

Çıkarma: Membran, tek parça olarak çıkarılabilir. Gerekliyse, çıkarmadan önce steril tuza batırınız.

Uyarılar: 1.Uygulama öncesinde lütfen yara yatağının temiz olduğundan emin olunuz. 2 Aktif içerikler 3 gün içerisinde yara yatağına emilecektir. 3. Uygun bir ikincil pansuman (Örn. GentilFoam) kullanılmalıdır.

Saklama: Nanogen Aktivpansumanları iyi havalandırılan, %80'den az bağıl neme sahip ve 10°C ile 40°C aralığında sıcaklıklara sahip karanlık bir ortamda saklanmalıdır.

Produzione / Valmistuspäivä /
Produktiedatum / Дата
производства / Ημερομηνία
παραγωγής / Üretim tarihi /



Expiration date / DLC /
Verfallsdatum / Debe ser
consumido antes de la fecha de /
Tenminstehoudbaartot / Data
ultimo utilizzo / Parasta ennen /
Годен до указанной даты / Прέπει
να καταναλωθεί πριν από την
ημερομηνία της / Tarihinden önce
tüketilmelidir /



Reference code / Code de référence
/ Produkt Referenzcode / Código de
Referencia / Codice referenza
prodotto / Produktreferentiecode /
Tuotteen viitekoodi / Справочный
код продукта / Κωδικός αναφοράς
του προϊόντος / Ürün referans kodu
/



Single use / Usage unique /
Einzelnutzung / Uso Único /
Monouso / Eenmaliggebruik /
Kekertakäyttöinen / Предназначен
для однократного применения /
Μίας χρήσης / Tek kullanımlık /



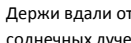
Keep in dry place / Garder à un
endroit sec / Halten Sie im
trockenen Ort / Mantener en un
lugar seco / Conservare in un luogo
asciutto /
Bewaarbijdroogomgevingen /
Säilytä kuivassa paikassa / Держите
и храните в сухом месте /
Διατηρείται σε ξηρό μέρος / Kuru
bir yerde saklayınız /



Read instruction before use /
Référez-vous au mode d'emploi /
Leseanweisung vor Gebrauch / Leer
las instrucciones de uso / Leggere le
istruzioni d'uso /
Leesgebruiksaanwijzingen / Katso
käyttöohje / Пожалуйста,
прочитайте инструкцию по
применению / Διαβάστε τις
οδηγίες χρήσης / Kullanım
talimatlarını okuyunuz /



Keep away from direct sunlight /
Garder loin de la chaleur ou de la
lumière directe du soleil / Vor
direkter Sonneneinstrahlung
schützen / Mantener alejado de la
luz solar directa / Non esporre
direttamente al sole /
Vermijd zonnelicht / Pidettävä
poissa suorasta auringonvalosta /
Держи вдали от прямых
солнечных лучей / Κρατήστε το
μακριά από το άμεσο ηλιακό φως /
Direk güneş ışığından uzak tutunuz /



Sterilized by irradiation / Stérilisé
par irradiation / Sterilisiert durch
Bestrahlung / Debe estar
esterilizado con irradiación /
Sterilizzare tramite irradiazione /
Moetgesteriliseerd worden met

irradiatie / Sterilisoitu
säteilyttämällä / Должен быть
стерилизован облучением /
Πρέπει να αποστειρώνεται με
ακτινοβολία / Irradyasyon ile steril /

Doc. No: KK.01

Publication Date: 10.01.2014

Rev No: 01

Rev. Date: 02.06.2014

GenadynePharma

Genadyne Biotechnologies Inc.
16 Midland Ave. Hicksville 11801 NY
USA

www.genadynepharma.com

LOT

Lot number / Numéro de Lot /
Warennummer / Número de lote /
Numero di Lotto / Partijnummer /
Eränumero / Номер партии /
Αριθμός Μέρος / Lot Numarası /



Production date / Date de
production / Produktionsdatum /
Fecha de Fabricación / Data di